

PL

GB

DE

DK

SK

HU

RU

UA

ES

CZ

NL

FR

IT

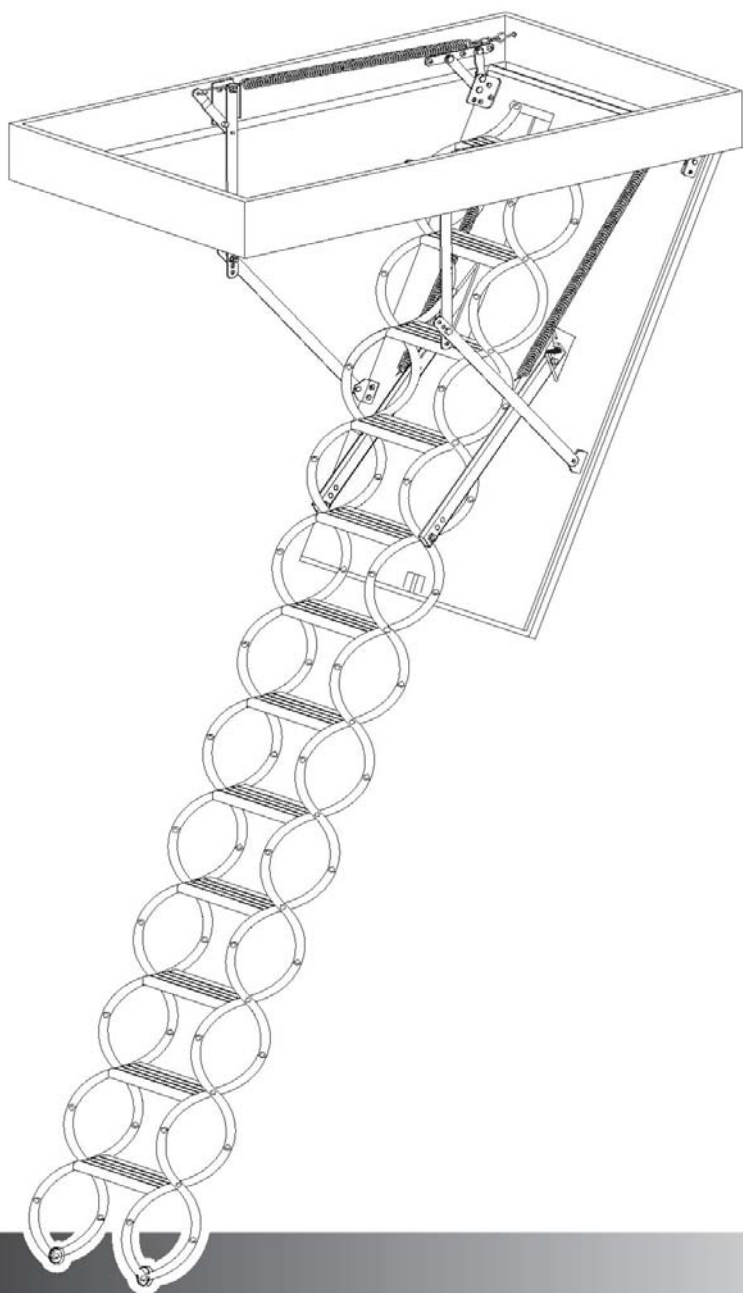
TR

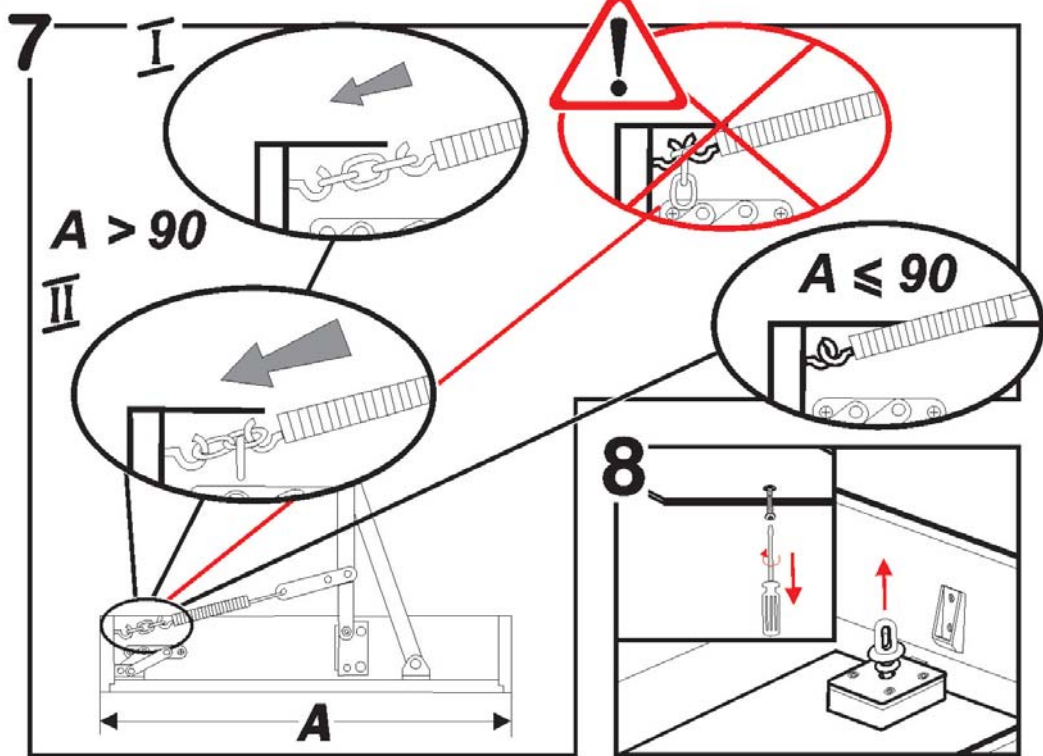
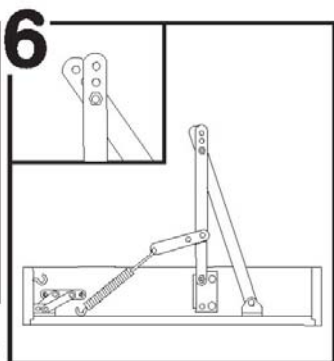
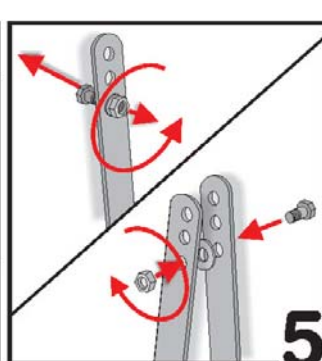
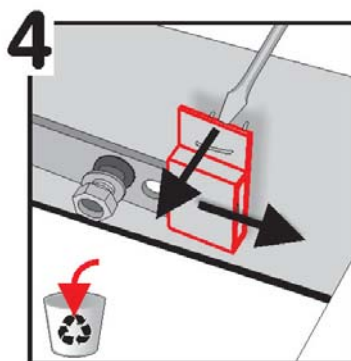
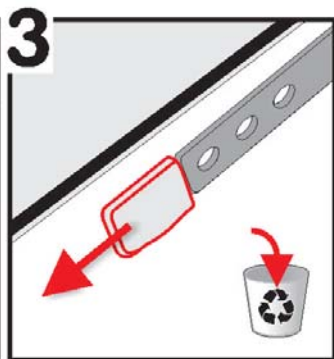
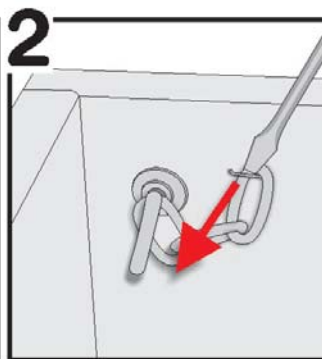
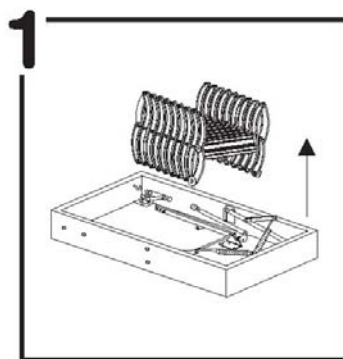
SI

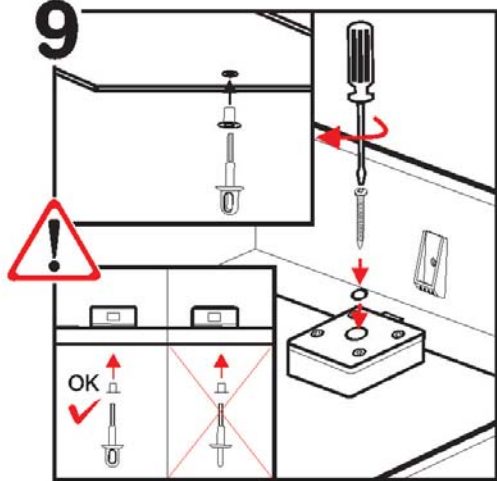
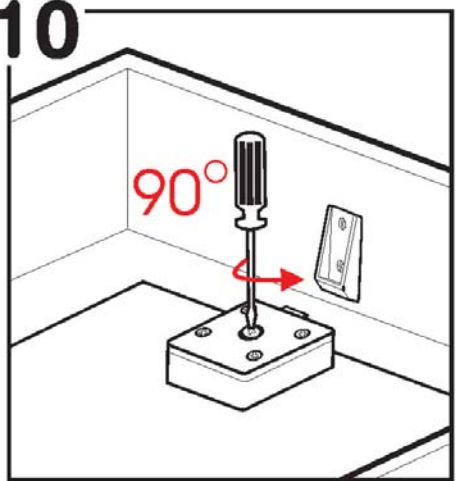
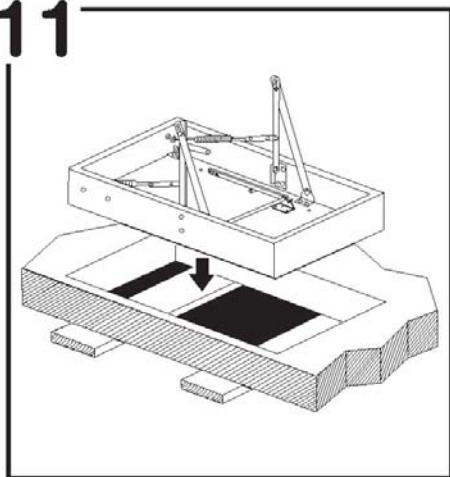
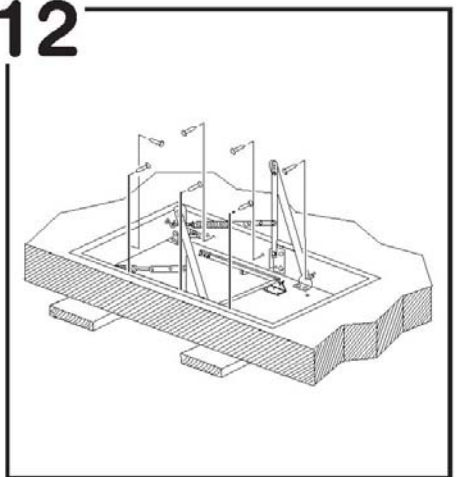
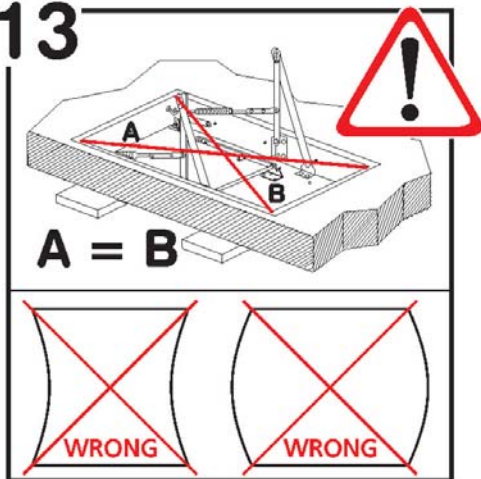
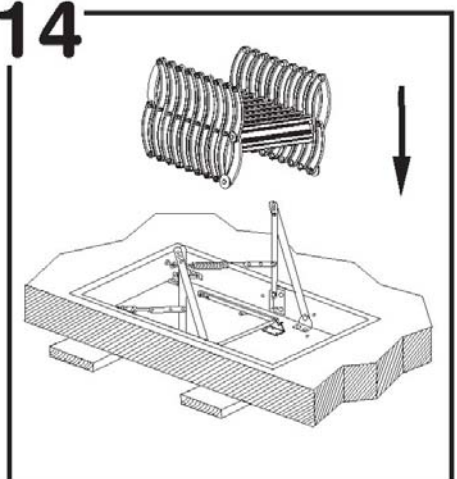
FI

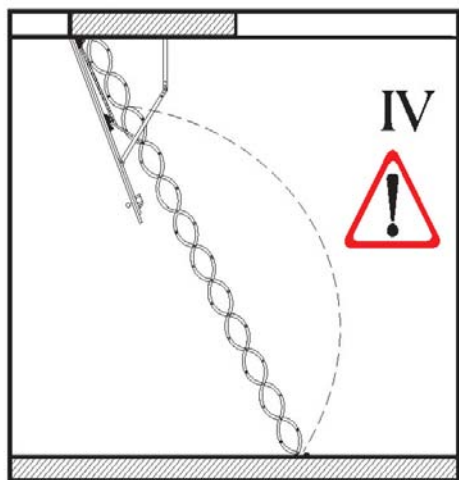
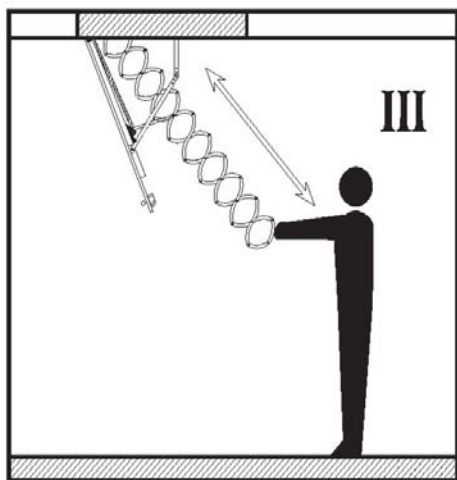
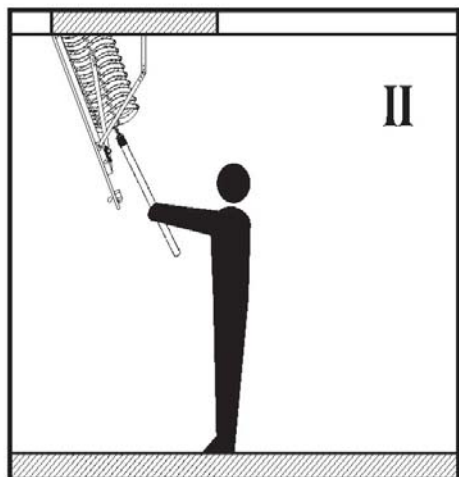
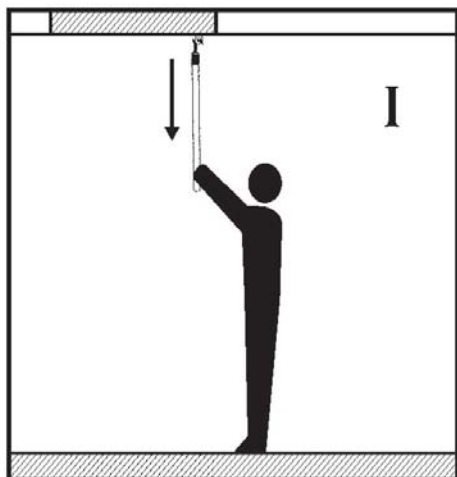
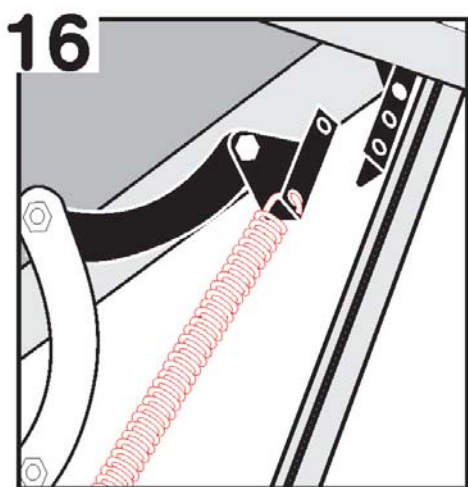
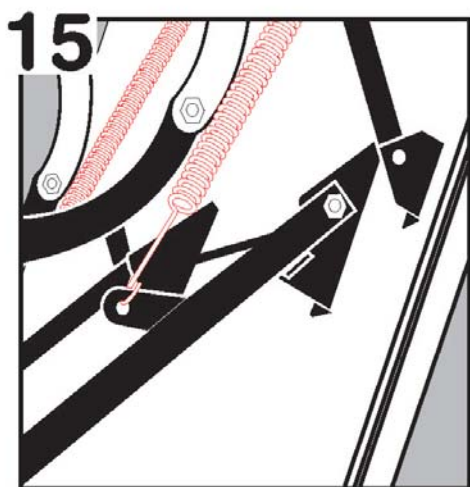
SE

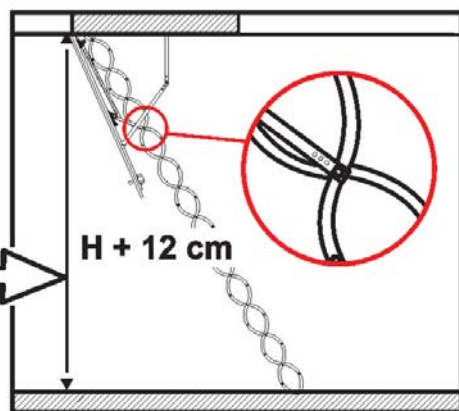
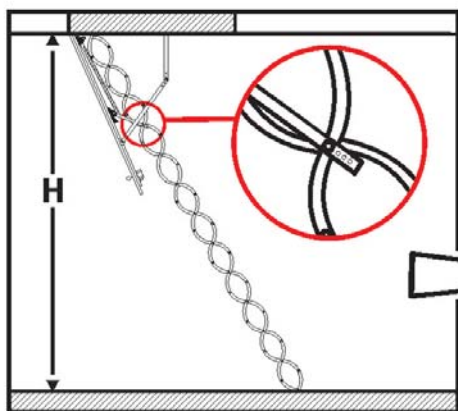
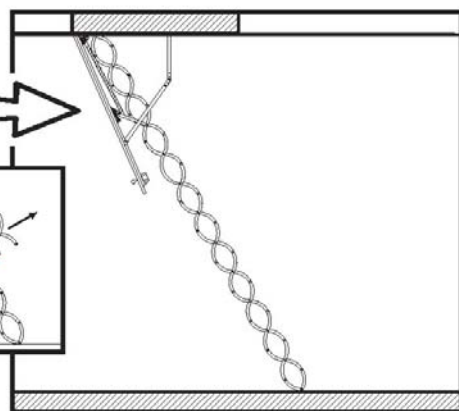
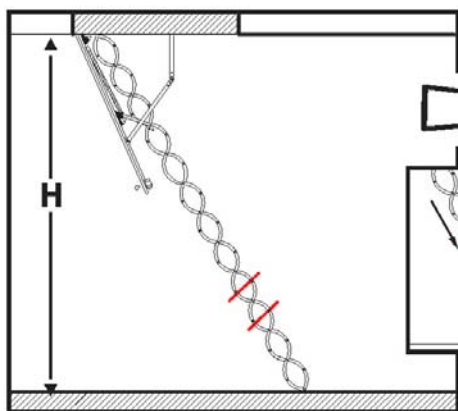
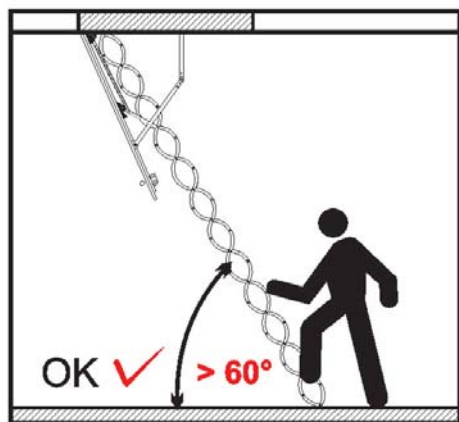
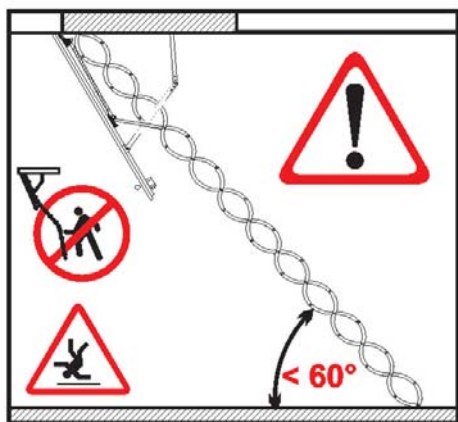
PT



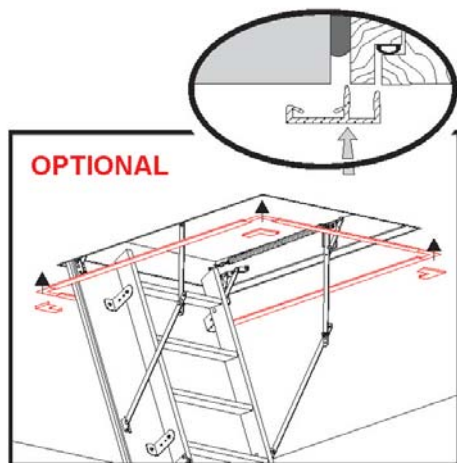
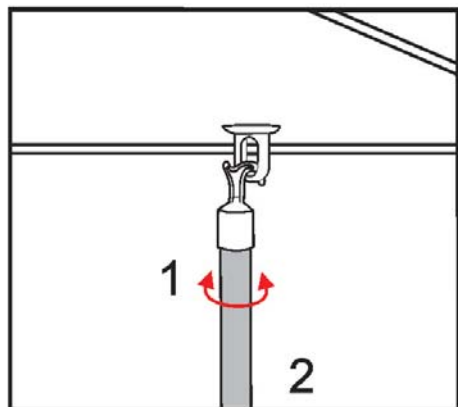
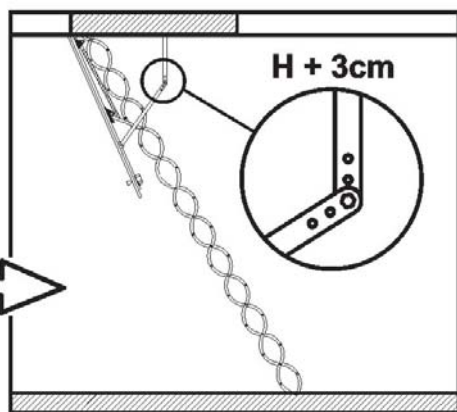
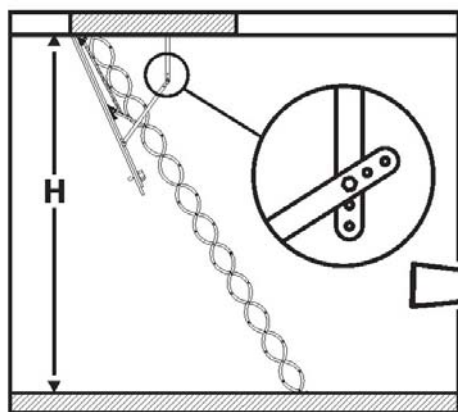


**9****10****11****12****13****14**





1	2	3	4
H	H + 4 cm	H + 8 cm	H + 12 cm



**PL** Użytkowanie i montaż schodów należy wykonać zgodnie z niniejszą instrukcją. Schody należy przyciąć do wysokości pomieszczenia. Nie wolno użytkować schodów, jeżeli po prawidłowym montażu i przycięciu drabinki następuje zwiększenie wysokości pomieszczenia. Jeżeli zmniejszono wysokość pomieszczenia należy ponownie przyciąć drabinkę. Elementy drewniane należy impregnować i polakierować. Do montażu należy używać wyłącznie elementów dołączonych do produktu. W razie wystąpienia braków elementów należy zwrócić się do producenta. Nie wolno stosować innych wkrętów i śrub niż producenta, gdyż grozi to wypadkiem. Uszkodzony produkt nie może być używany do czasu usunięcia usterek. Schody są przeznaczone do użytku wewnętrznego i tylko w suchych pomieszczeniach. Nie wolno montować schodów, jeżeli w pomieszczeniu będzie występowała duża wilgotność np. przed położeniem i wyschnięciem tynków. Tylko przy całkowite zanikniętej klapie schodów możliwy jest montaż i demontaż nie rozciągniętej sprężyny. Nie wolno demontować naciągniętych sprężyn. Nie wolno więcej niż raz wkręcać wkrętów, gdyż osłabia to połączenia i może doprowadzić do wypadku. Schodów nie wolno używać podczas budowy i wykańczania obiektów. Schodów a w szczególności kłapy nie wolno obciążać dodatkowymi elementami np. boazerią. Schodów można używać do wchodzenia lub schodzenia tylko przodem do drabinki trzymając się oburącz jej boków. W wyniku eksploatacji wszystkie łączenia mogą się poluzować, dlatego należy okresowo, dwa razy w roku, sprawdzać je i w razie potrzeby dokręcać lub podklejać. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i ulepszeń. Nie wolno wkręcać wkrętów w inne miejsca w klapie niż wcześniej przygotowane przez producenta. Korzystanie ze schodów przez dzieci możliwe tylko w obecności opiekuna, nie wolno korzystać będąc pod wpływem alkoholu i środków odurzających. Nie wolno skakać po schodach. Schody po montażu i docięciu muszą opierać się o podłogę. Maksymalne obciążenie schodów nie może przekroczyć 150kg.

**GB** The use, as well as, the assembling of the stairs should be in accordance with this instruction. The stairs should be trimmed to the height of the room. It is not allowed to use the stairs, if after the stairs were correctly assembled and trimmed, the height of the room has been increased. If the height of the room has been decreased, the ladder should be trimmed again. Wooden elements should be impregnated and varnished. Only those elements that are attached to the product should be used. In case of lack of any elements you should turn to the manufacturer. You shouldn't use other screws than

those presented by the manufacturer, otherwise it can lead to an accident. The damaged product cannot be used until the defects are repaired. The stairs are designed for the interior use and only in dry rooms. It is not allowed to assemble the stairs, if there is huge humidity in the room, e.g. before and after the plaster was laid and dried. The disassembly is only possible while the trapdoor is closed and the springs unstretched. It is not allowed to disassemble the springs while they are stretched. It is not allowed to screw in the screws more than once, because it can weaken the joints and can lead to an accident. It is not allowed to use the stairs while building and finishing the interior. The stairs, especially the trapdoor, should not be weighted down by some additional elements, e.g. paneling. The stairs can be used only when standing ahead of the ladder and holding its sides with both hands. Due to exploitation, all joints can loosen, that's why you should check them periodically, twice a year, and if it's needed screw them tight or stick them. The manufacturer reserves the right to appoint any changes and improvements. It is not allowed to screw the screws on other places on the trapdoor than on those, previously prepared by the manufacturer. The children are allowed to use the stairs only under the supervision of an adult person. It is not allowed to use the stairs while being under alcohol or intoxicants influence.

**DE** Die Benutzung und Montage der Bodentreppen soll gemäß dieser Bauanleitung durchgeführt werden. Die Bodentreppen sollen entsprechend der Raumhöhe zugeschnitten werden. Falls nach der richtigen Montage und dem Zuschneiden der Leiter die Raumhöhe erhöht werden sollte, dürfen die Bodentreppen nicht benutzt werden. Falls die Raumhöhe erniedrigt wurde, soll man die Leiter noch einmal zuschneiden. Die Holzelemente sollten imprägniert und lackiert werden. Zur Montage sollen nur angeleitete Elemente benutzt werden. Falls es Mangel an solchen Elementen gibt, solle man sich direkt an den Produzenten wenden. Zum Einbau sollen keine fremden Schrauben benutzt werden, es könnte zum Unfall führen. Die Bodentreppen sind nur zur Innenbenutzung und nur in trockenen Räumen geeignet. Es dürfen keine Treppen eingebaut werden, wenn die Raumfeuchtigkeit sehr groß ist, z.B. vor dem Verlegen und Austrocknen des Putzes. Die Montage und Demontage der nicht gespannten Feder ist nur bei völlig geschlossenem Lukendeckel erlaubt. Es ist nicht erlaubt die Bodentreppen bei gespannter Feder zu demontieren. Die Schrauben dürfen nicht mehr als ein mal benutzt werden. Mehrmalige Benutzung derselben



parçaları bozulur ve kaza meydana gelebilir. Bina inşa edilir ve bina bitime işleri yapılmış merdiven kullanılmamalıdır. Merdivene, özellikle kapağına tahta kaplaması gibi ilave yük parçaları takılmamalıdır. Merdiven, el merdiveni ne doğrudan bulunarak ve komarları iki elle tutarak kullanılmıdır. Kullanılmıren bağımla parçalarında gevşeme meydana gelebilirdinden yolda iki kez periyodik olarak bağımla parçaların kontrol edilmedi ve gerekirdinde sıkıştırılmı yada yavaşlatılmıdır. Üreticisinin ununede değışlik ve iyileştirme yapmaya hakkı vardır. Üreticisinin merdiven kapağına önceden yapıldı deliklerden başkayeleride açtıı ovalatılmıdır. Çocuk unobakan kişi yanındayken merdiven kullanılabilir, alkolü ve hernagi bir uyuşturucu maddesi kullanılmı kişi tarafından merdiven kullanamaz.

**SI** Uparobai namerdeste podstrešne stonice morabatı v skladu z navodil. Stopnice morajo biti namešene glede na višino prostora. Uparobai se namešeni stonice ni dovoljena, če se je po namestitvi sprememila višina tla – v takem primeru je stopnicam ponovno potrebno uskladiti višino. Lesene dele podstrešne stonice je priporočljivo predhodno zaščititi s premazom za les. Pri namestitvi stonice se lahko uporabijo samo deli in vijaki, ki so priloženi s strani proizvajalca. V primeru, da karksnikoli deli niso priloženi, se obrnite na prodajalca izdelka v okviru ne uporabljate dokler ne odpravite nepravilnosti. Podstrešne stonice so namenjene uporabi v notranjih, suhih prostorih. Stopnic ne nameščajte v prostore s prevlečko vlažnosti. Demontaža stonice je možna samo v primeru zaprtja pokrova, ko vzmeti nista raztegnjeni - napeti. Zaradi varnosti in ohranjanja trdnosti uporablajte vedno ista orodja in dovoljena. Ravno tako ni dovoljeno stonice uporabljati med izgradnjo in dovršitvijo notranjih prostorov. Podstrešne stonice, posebej pa pokrova stonice, ni dovoljeno dodatno obtežiti – npr. z raznimi stenikami oblogami in podobno. Pri vzpenjanju in spuščanju po stopnicah se obvezno z obema rokama držite lestvine. Večkratna uporaba stonice lahko zhrabi spoje, zato je priporočljivo, da se spoji vsaj dvakrat letno preverijo in po potrebi zatejajo. Protizvračanje si pridržuje pravico spremembi in izboljšavi izdelka. Priloženih vijakov ni dovoljeno privijati na drugamesta pokrova, kot jih določa proizvajalec. Otrci na dolge podstrešne stonice uporabljajo pod nadzorom odrasle osebe. Podstrešne stonice ne smejo uporabljati osebe pod vplivom alkohola ali kateholiki drugih opojnih substanc.

**FI** Kokoja ja käyttötikkaatta aina tämän käyttöohjeen mukaisesti. Tikkaat tulee aina säätää huoneen korkeuteen sopivaksi. Älä käytä tikkaatta, mikäli huoneen korkeutta on korotettu tikkaiden asentamisen jälkeen. Mikäli huonekorkeutta taas on mädälletty, tikkaat tulee säätää uudelleen sopivan pituisiksi. Ptuositt tulee kyllästä ja lakata. Käytä kokoamissa ja asentamisessa ainoastaan tuotteen mukana tulleita osia. Muiden kuin tuotteen mukana toimitettujen ruuvien käyttö kokoamisessa säätää aiheuttaa onnettomuuden. Mikäli huomaat, että jokin osa puuttuu, ota yhteyttä tuotteen myyjään. Älä käytä tikkaatta ennen kuin puutteet on korjattu. Tikkaat on tarkoitettu ainoastaan kuvien sisältöihin. Älä myöskään kokea tikkaatta koetessa tilassa (esim. rakennus- tai remonttitöiden aiheuttamaa kosteusta). Tikkaiden purkaminen on mahdollista ainoastaan, kun luukku on suljettu ja jouset lepottilassa. Älä koskaan pura tikkaatta, kun jouset ovat venytettyinä. Ruuveja ei saa ruuvata paikalleen useaan kertaan, sillä tämä saattaa heikentää liitoksia. Luukun ruuveja ei myöskään saa kinnittää uudelle, kun niille valmiksi merkittyihin kohtiin. Älä käytä tikkaatta, kun huoneesta vielä rakennetaan tai remontoitaa. Älä huomitakaan tikaatta varsinkaan sen luukkuun ylämaarasilta elementeilä kuten paneeloinnilla. Käytettäessä tikkaatta, seispa näiden etupuolella ja pittele motemmin käsin sen laidista kiinni. Tikkaiden liitokset säätävät löystyvä käytön aikana, joten tarkista kaikki liitokset säännöllisesti (kaksi kertaa vuodessa) ja kiristä ruuvit uutehllisesti, mikäli havaitset löystymistä. Valmistaja pidättää oikeuden muutoksiin ja parannuksiin. Lapset saavat käyttää tikkaatta ainoastaan aikuisen valvonnassa. Älä koskaan käytä tikkaatta alkoholin tai muiden päihäyttävien aineiden läsnäollessa.

**SE** Montera och använd alltid trappan enligt denna bruksanvisning. Trappan sägas av till lämplig längd, i enlighet med rumshöjden. Använd inte stegen ifall rumshöjden har ökat efter att trappan har blivit monterad. Om rumshöjden har minskat efter att trappan har monterats ska trappan sägas av till lämplig längd igen. Trädelarna skall impregneras och lackas. Vid montering används endast de delar som följer med produkten. Användning av andra skruvar än de som följer med produkten kan leda till en olycka. Om någon del fattas, ta kontakt med tillverkaren och använd inte trappan innan den saknade delen är på plats. Trappan är ämnad endast för två och utrymmen inomhus. Montera inte trappan i ett fuktigt utrymme (fukt orsakat av t.ex. byggnads- eller renoveringsarbeten). Monteringen och nermontering av fjädrarna är möjlig endast då luckan är stängd och fjädrarna i viloläge. Skruvarna får inte skruvas på sin plats flera

än en gång, eftersom detta kan försvaga fastsättningen. Luckans skruvar får inte användas på andra ställen än vad monteringsanvisningen anger. Använd inte stegen under tiden som rummet ännu byggs eller renoveras. Bölasta inte stegen och speciellt inte luckan med överlops material som t.ex. panel. När man använder stegen ska man stå framför dem med båda händerna på värderna sidan. Stegens skruvar kan lossas efter en tids användning, så kolla alla skruvar regelbundet (två gånger i året) och spärra dem vid behov. Tillverkaren har rätt till att göra förändringar och förbättringar. Barn får använda stegen endast under en vuxens tillsyn. Stegan får inte användas om man är påverkad av alkohol eller annat berusningsmedel.

**ES** El uso e instalación de esta escalera escamoteable debe realizarse siguiendo estas instrucciones de montaje. La escalera debe ser cortada adaptándose a la altura de la habitación. Si después de un correcto montaje y corte de la escalera, la altura de la habitación es superior, la escalera no podrá utilizarse. En el caso de que la altura de hecho sea más baja, deberá cortar la escalera de nuevo. Los elementos de madera deberán ser tratados y lacados. Para el montaje sólo deben utilizarse los elementos indicados. En el caso de que falte algún elemento, debe dirigirse al fabricante o distribuidor. El uso de tornillos no suministrados con la escalera podría dar lugar a accidentes. Las mercancías defectuosas o incompletas no deben ser utilizadas hasta la reparación o sustitución. Las escaleras son para uso en interior y en espacios secos. No deben instalarse en habitaciones con mucha humedad, como por ejemplo habitaciones en las que el cemento está fresco. El montaje y desmontaje del mueble sólo está permitido si la tapa está totalmente cerrada. No está permitido el desmontaje de la escalera si el mueble está tensado. Los tornillos no deben ser utilizados más de una vez. El uso repetido de los mismos tornillos los debilita y puede causar accidentes. Estas escaleras no deben ser utilizadas como escalera de obra. Sobre las escaleras, especialmente sobre la tapa, no pueden instalarse otros elementos adicionales, como p.e. friso, que aumenten el peso de la escalera. Las escaleras pueden ser utilizadas solamente por la parte frontal, donde podemos sujetarnos con ambas manos a los laterales de la escalera. Con el uso pueden aflojarse las conexiones, por lo que deben revisarse periódicamente, dos veces al año, y si es necesario apretar o pegar. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras. No está permitido utilizar los tornillos en otros lugares que los indicados por el fabricante. Los niños deben utilizar la escalera siempre bajo la supervisión de un adulto. No está permitido el uso de la escalera bajo los efectos de alcohol o drogas. No se debe saltar sobre la escalera. Tras el corte e instalación adecuados la escalera debe quedar apoyada en el suelo. La carga máxima no debe superar los 150kg.

**PT** O uso e instalação desta escada escamoteável deve realizar-se segundo as instruções de montagem acima descritas. A escada deve ser cortada adaptando-se a altura da divisão. Se depois de um corte e montagem correctos da escada, a altura da divisão for superior, a escada não poderá ser utilizada. No caso da altura do tecto ser mais baixa, deverá cortar-se mais um pouco da escada. Os elementos de madeira devem ser tratados e envernizados. Para a montagem só deverão ser utilizadas as peças indicadas no manual. No caso de faltar alguma peça, deverá contactar o fabricante ou o distribuidor. O uso de parafusos não fornecidos com a escada poderá dar lugar a acidentes. Os produtos defeituosos ou incompletos não deverão ser utilizados até a sua reparação/substituição. As escadas são para uso interior e em espaços secos. Não deverão instalar-se em divisões com muita humidade, como por exemplo divisões com o cimento ainda fresco. A montagem e desmontagem da parte articulada só se devem fazer se a tampa superior está completamente fechada. Não poderá ser feita se a parte articulada está esticada. Os parafusos não devem ser utilizados mais que uma vez. O uso repetido dos mesmos parafusos debilita-os e pode causar acidentes. Estas escadas não devem ser utilizadas como escadas de obra. Sobre as escadas, especialmente sobre a cobertura, não devem ser instalados elementos adicionais como por exemplo frisos, que aumentem o peso da escada. As escadas podem ser utilizadas somente pela parte frontal, em que podemos agarrar-nos aos laterais da escada. Com o uso as ligações podem ficar mais fracas, por isso devem verificar-se periodicamente, pelo menos duas vezes ao ano, verificando-se se é necessário apertar ou regular. O fabricante reserva-se o direito de realizar mudanças ou melhorias. Não é permitido utilizar os parafusos noutros lugares que não os indicados pelo fabricante. As crianças deverão utilizar a escada sob supervisão de um adulto. A escada não deverá ser utilizada por pessoas sob o efeito de álcool ou drogas. Não se deve saltar ou efectuar qualquer outro gesto demasiado brusco quando no chão. Após o corte e instalação adequados da escada esta deverá ficar apoiada correctamente no chão. A carga máxima não deve superar os 150kg. As instruções constantes deste manual destinam-se a proporcionar uma instalação e utilização convenientes e seguras do produto. Qualquer desvio as mesmas poderá implicar a invalidação da garantia do produto.